



Bollettino N° 23 - Anno 2019/2020

Riunione di Lunedì 27 Aprile 2020

Riunione in videoconferenza

Presiede: *il Presidente Sara Liga*

Relatore: *Andrea Acquarone*

Tema: *Il genovese, dialetto che sparisce o lingua da salvare?*

Ospiti e autorità rotariane:

il Relatore Andrea Acquarone

Soci collegati:

Acquarone, Arduino, Balestreri, Benedetti, Bormioli, Bucchioni, Castello, Ferraris, Flick, Frizzi, Gaeta, Giannattasio, Grasso, Greco, Iula, Liga, Morotti, Mosca, Orlando, Pariscenti, Poggi, Rais, Risé, Riso, Rovida, Segalerba, Torre, Ugolini, Bruno Verrina.
(si prega di segnalare eventuali inesattezze)

Visitatori Rotariani:

Riccardo Ghio, RC Genova Nord Ovest

Paolo Gardino, Past President, Vincenzo Rogione, Pietro Zangarini, RC Genova Nord

Ospiti di Soci:

di Dona Frizzi: Domenico Carrata

Sono inoltre presenti: Erica Autelli e Barbara Maloberti

Hanno partecipato a riunioni di altri Clubs:

Errata corrige: alla nostra riunione del 20/04 era presente Angela Ferraiolo

alla riunione del RC Genova Est del 23/4: l'Assistente Francesco Tiscornia

alla riunione del RC Genova Nord del 24/4: Luca Barigione, Stefano Ferraris, Gian Michele Gancia, Luciano Maria Gandini, Mario Orlando e la figlia Cecilia, Pietro Pongiglione

alla riunione del RC Cuneo Alpi del Mare del 27/4: Gian Michele Gancia

alla riunione del RC Bari del 27/4: Massimo Arduino, Roberto Benedetti, Luca Busolli, Gian Michele Gancia, Giambattista Poggi

Soci presenti: 30 + 6 (comp)

Effettivo del Club: 91 - 1 (disp)

Percentuale di assiduità: 40 %

Partecipanti alla riunione: circa 38

Il Presidente ha aperto la riunione con saluto a tutti i presenti ed un vivo ringraziamento al Relatore: Andrea Acquarone (Genova, 1983), economista di formazione e consulente di impresa, si occupa delle problematiche relative alla lingua genovese da diversi anni. Dal 2015 cura la pagina domenicale del "Secolo XIX" Parlo Ciæo; sull'argomento ha scritto diversi libri (tra i quali "Parlo Ciæo. La lingua della Liguria", De Ferrari, 2015), tenuto conferenze e partecipato ad incontri in Liguria e all'estero (Amsterdam, "CLOW3" 2018, e Monaco, "16 ème colloque international de langues dialectales", 2019). E' membro dell'Académie des Langues Dialectales, organismo scientifico del Principato di Monaco.



Andrea Acquarone è figlio del nostro consocio Guglielmo (Billy)

Andrea Acquarone ha poi parlato della lingua della Liguria. Dal 1500 in poi divisa tra letteratura e lingua parlata. Si parla di vera e propria lingua così come il Veneziano, il Napoletano e il Siciliano tanto che, anticamente, nel 300 e nel 400, veniva utilizzata come lingua diplomatica nei vari trattati internazionali.

Ora è classificata dall'UNESCO come "definitely endangered" ossia che, senza un intervento, nel giro di due generazioni, potrebbe sparire.

Si tratta quindi di operare un processo inverso e salvaguardare quello che è un patrimonio culturale al pari di molti altri.

Andrea Acquarone ha citato, a questo proposito, l'esempio del Nizzardo e del Bretone.

Ha anche citato il monegasco che viene studiato a scuola. Si tratta di una lingua di provenienza ligure-provenzale che presenta molte affinità con il genovese.

Da ricordare anche il fatto che la lingua genovese viene parlata anche in Sardegna tra Carloforte e Calasetta. Ciò è dovuto ad una migrazione di coloni genovesi.

La permanenza della regione perdurò fino a quando (1738), a causa delle angherie dei corsari barbareschi, dell'esaurimento progressivo dei banchi di corallo e, soprattutto, dell'incremento della popolazione (insostenibile per le minuscole dimensioni dell'isola), venne concordato con il Re Carlo Emanuele III il loro trasferimento nell'allora deserta isola

di San Pietro in Sardegna, dove fondarono la città di Carloforte (in onore del Re) e, successivamente (1770), nella costa settentrionale della vicina isola di Sant'Antioco, la città di Calasetta. Un'altra isola linguistica genovese è Bonifacio in Corsica, quale conseguenza di un popolamento risalente al XII secolo.

L'utilizzo del genovese, nella nostra regione, viene mantenuto in comunità dell'entroterra mentre nelle zone urbane è stato sostituito, dal dopoguerra, dall'italiano.

Andrea Acquarone ha espresso il suo desiderio a che l'insegnamento della lingua genovese possa entrare a pieno diritto nella scuola.

Si è poi soffermato sulla diatriba della trascrittura della lingua genovese. Diatriba che ha spesso trovato pareri discordi tra due illustri studiosi quali il linguista Fiorenzo Toso e Franco Bampi che tutti conoscono per la sua rubrica su Primocanale.



E' quindi intervenuta Erica Autelli – figlia del Past President del RC Genova Est Francesco che dirige progetti di ricerca sul genovese presso l'Università di Innsbruck per la creazione di un vocabolario "combinatorio" genovese-italiano.

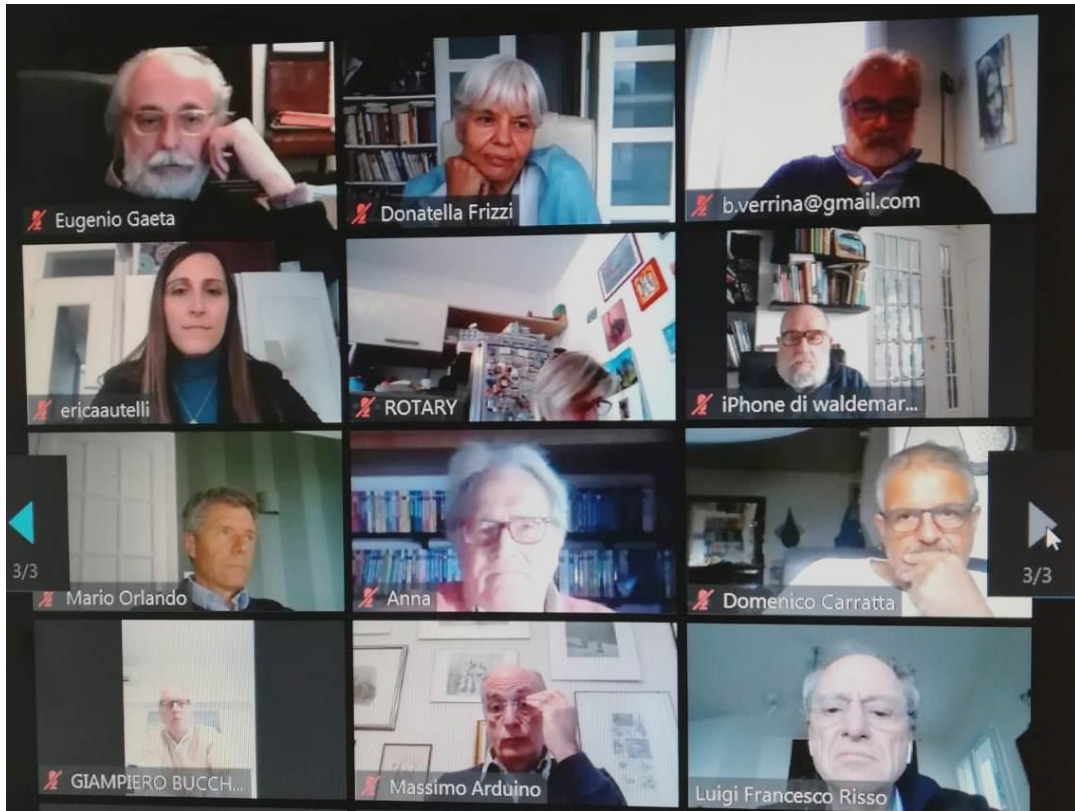
Un progetto ambizioso nel segno della valorizzazione di questo nostro importante patrimonio linguistico.

Numerosi sono stati gli interventi e il Presidente ha, infine, ringraziato il relatore ed ha posto termine alla riunione con il tocco di campana.

Riportiamo anche qui seguito la comunicazione che il Relatore ha inviato alla nostra Presidente circa una rivista da lui curata:

"Si chiama "O Stafî" (lo staffile, la frusta) e parla di politica, cultura, società. Tornerà in edicola il 4 maggio (queste edicole: <http://stafi.altervista.org/rete-di-vendita/>) oppure si riceve su abbonamento (per abbonarsi: <http://stafi.altervista.org/abbonamenti/>). Mi spiace molto non averlo menzionato, perché in effetti il più grande "sogno" è che viva questa rivista."

Con piacere raccogliamo il suo invito e lo diffondiamo a tutti.



COMUNICAZIONI

Auguri di Buon Compleanno a: Carlo Giannattasio per il 29 Aprile

COLLEGAMENTI SU PIATTAFORMA ZOOM

Per poter monitorare la partecipazione dei Soci agli incontri in videoconferenza si prega di inserire un nominativo nel proprio account zoom. Per eventuali problemi potete contattare Paola.

Quota Sociale 2° Semestre 2019-2020

Si ricorda il pagamento della Quota Sociale (650,00 €) unitamente ad eventuali conviviali ospiti. Si prega di saldare con bonifico sul seguente c/c intestato a ROTARY CLUB GENOVA SUD OVEST – c/o BANCA PASSADORE – IBAN **IT50 P 03332 01400 000000945972**

DAL DISTRETTO 2032

Sabato 23 Maggio – Assemblea di Formazione

L'incontro si svolgerà su piattaforma Zoom ed è aperta a tutti coloro che desiderano partecipare. Si prega di comunicare alla Segreteria la partecipazione. Il programma verrà inviato non appena possibile

Sabato 30 Maggio – Convegno Distrettuale – Rotary Istituzioni e Territorio.

In questo importante convegno segnaliamo, in particolare, l'intervento del nostro Presidente Sara Liga che parlerà sul Progetto "Scuola del Mare" – Si allega locandina del Convegno (che potrebbe avere integrazioni e, in tal caso, verrà inviata nuovamente). Il collegamento su zoom verrà inviato in seguito.

PROGRAMMI DEL CLUB - MESE DI MAGGIO

Lunedì 4 Maggio 2020 - Ore 18,30 – Piattaforma Zoom

Relazione di **Patrizia De Luise**, Presidente Nazionale Confesercenti
Su: “Il commercio in Liguria. Criticità e prospettive per la ripresa”

Lunedì 11 Maggio 2020 – Ore 18,30 – Piattaforma Zoom

Relazione dell'Assessore allo Sviluppo Economico Turistico e Marketing Territoriale del Comune di Genova, **Laura Gaggero** su:
“Le azioni del Comune di Genova per il rilancio del turismo della città: quale il ruolo per il Rotary ?”

Lunedì 18 Maggio 2020 – Ore 18,30 – Piattaforma Zoom

Relazione della Presidente dell'Associazione Guide Turistiche Liguria **Michela Ceccarini** su: “Le guide turistiche al tempo del Covid 19 e l'iniziativa solidale “La Liguria in una Stanza”. Il quartiere di Albaro e i suoi tesori”

Lunedì 25 Maggio 2020 – Ore 18,30 – Piattaforma Zoom

Relazione di **Massimo Arduino** su:
“Il melodramma: un'eccellenza dimenticata”